

だい 17 かい てっきんせこう
第17課 鉄筋施工①
 သင်ခန်းစာ ၁၇။ သံဆင်လုပ်ငန်း (၁)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဂျပမာ	အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်	
1	異形棒鋼	いけいぼうこう	ပုံသဏ္ဍာန်မတူညီသည့် သံချောင်းများ	ဂျပန်တွင် ပုံမှန်သုံးလေ့ရှိသော သံချောင်း	いけいぼうこうをもちいる 異形棒鋼を用いる	ပုံသဏ္ဍာန်မတူညီသည့် သံချောင်းများကို အသုံးပြုသည်	
2	結束線	けっそくせん	တွဲချည်သည့်ကြိုး		けっそくせん てっきん しほ 結束線で鉄筋を縛る	တွဲချည်သည့်ကြိုးဖြင့် သံတိုင်ကိုချည်သည်	
3	結束工具	けっそくこうぐ	ချည်နှောင်သည့်ကိရိယာ	(ဟပ်ကာ) ဟုလည်းခေါ်သည်	けっそくこうぐをもちいて てっきん しほ 結束工具を用いて鉄筋を縛る	ချည်နှောင်သည့်ကိရိယာကို အသုံးပြု၍ သံတိုင်ကိုချည်သည်	
4	鉄筋切断機	てっきんせつだんき	သံချောင်းဖြတ်စက်		てっきんせつだんき てっきん せつだん 鉄筋切断機で鉄筋を切断する	သံချောင်းဖြတ်စက်ဖြင့် သံချောင်းကိုဖြတ်သည်	
5	鉄筋曲げ加工機	てっきんまげかこうき	သံချောင်းကွေးစက်		てっきんまげかこうき てっきん まげ 鉄筋曲げ加工機で鉄筋を曲げる	သံချောင်းကွေးစက်ဖြင့် သံချောင်းကိုကွေးသည်	
6	フック	ふっく	သံချောင်းအဖျားရှိ ကွေးထားသည့်အပိုင်း		てっきんたんぶ 鉄筋端部にフックをつける	သံချောင်းအဖျားကို ကွေးထားသည်	
7	保護帽(ヘルメット)	ほごぼう(へるめつと)	ကာကွယ်ရေးဦးထုပ် (Helmet)		ほごぼうをかぶり さいぎょうにとりか 保護帽をかぶり作業に取り掛かる	ကာကွယ်ရေးဦးထုပ်ကိုဆောင်း၍ အလုပ်လုပ်သည်	
8	アンカー	あんかー	ကွန်ကရစ်မှ အစွန်းထွက်သံချောင်း	(ဆာရှိုကင်း) အန်းကာ ၏ အတိုကောက်။ (ဆာရှိုကင်း) ဟုလည်းခေါ်သည်။	アンカーを せつち アンカーを設置する	ကွန်ကရစ်မှအစွန်းထွက်သံချောင်းကို တပ်ဆင်သည်	
9	加工場	かこうば	အလုပ်ရုံ		げんばほんにゆうまえ かこうば てっきん かこう 現場搬入前に加工場で鉄筋を加工する	လုပ်ငန်းခွင်သို့ သယ်မသွားမီ အလုပ်ရုံ၌ သံချောင်းကို ပုံသွင်းသည်	

第17課 鉄筋施工①
 သင်ခန်းစာ ၁၇။ သံဆင်လုပ်ငန်း (၁)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ		အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်
10	スペーサー	すぺーさー	ကွန်ကရစ်လောင်းချိန် သံချောင်းမလှုပ်ရန်နှင့် သံချောင်း၏ ကွန်ကရစ် အတွင်းရှိ အနက်ကို ထိန်းရန် သုံးသည့်ပစ္စည်း		鉄筋のかぶり厚さを保つためスペーサーを使う	သံချောင်း၏ ကွန်ကရစ်အတွင်းရှိအနက်ကို ထိန်းရန် စပေးဆာ ကိုသုံးသည်	
11	ドーナツ	どーナつ	သံချောင်း၏ ကွန်ကရစ် အတွင်းရှိ အနက်ကို ထိန်းရန် သံချောင်းတွင် တပ်သည့် ပလပ်စတစ်ပြား		壁の鉄筋かぶり厚さはドーナツを使う	နံရံသံချောင်း၏ ကွန်ကရစ် အတွင်းရှိအနက်ကို ထိန်းရန် ဒိုးနပ်ကိုသုံးသည်	
12	加工配筋図	かこうはいきんず	သံကူကွန်ကရစ် တည်ဆောက်ရန်ပုံ		加工配筋図通りに組立てる	သံကူကွန်ကရစ်တည်ဆောက်ရန်ပုံ အတိုင်းတပ်ဆင်သည်	
13	配筋詳細図	はいきんしょうさいず	သံကူကွန်ကရစ် တည်ဆောက်ခြင်း အသေးစိတ်ပုံ		配筋詳細図通りに組立てる	သံကူကွန်ကရစ် တည်ဆောက်ခြင်း အသေးစိတ်ပုံအတိုင်းတပ်ဆင်သည်	
14	開口補強筋	かいこうほきょうきん	အပေါက် အားကူသံချောင်း		窓開口部は開口補強筋を組立てる	ပြုတင်းပေါက်နေရာတွင် အပေါက် အားကူသံချောင်းကို တပ်ဆင်သည်	
15	幅止め筋	はばどめきん	သံဘောင်၏အကျယ် ငြိမ်စေရန် ကန့်လန့် ခံထားသည့် သံချောင်း		幅止め筋を取り付ける	သံဘောင်၏အကျယ် ငြိမ်စေရန် ကန့်လန့် ခံထားသည့် သံချောင်းကို တပ်ဆင်သည်	
16	差筋	さしきん	(ကွန်ကရစ်တွင်) အစွန်းထွက်သံချောင်းကို စိုက်သွင်းခြင်း		コンクリートに差筋をする	ကွန်ကရစ်တွင် အစွန်းထွက်သံချောင်းကို စိုက်သွင်းသည်	
17	柱主筋	はしらしゅきん	ကော်လံတိုင် အဓိကသံတိုင်		柱主筋を組立てる	ကော်လံတိုင် အဓိကသံချောင်းကို တပ်ဆင်သည်	
18	柱配筋	はしらいきん	ကော်လံတိုင်အား ထောက်ကန်ပေးသည့် သံချောင်း		柱配筋を図面で確認する	ကော်လံတိုင်အား ထောက်ကန်ပေးသည့် သံချောင်းကို ပုံစံကားချပ်ကိုကြည့်၍ အတည်ပြုစစ်ဆေးသည်	

だい 17 かい かくてつじんせこう
第17課 鉄筋施工①

သင်ခန်းစာ ၁၇။ သံဆင်လုပ်ငန်း (၁)

No.	ဝေါဟာရ	စာမတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ		အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်
19	スラブ筋	すらぶきん	ကြမ်းခင်းအတွင်းရှိ သံချောင်း		スラブ筋を所定のピッチで組立てる	ကြမ်းခင်းအတွင်းရှိ သံချောင်းကို သတ်မှတ်ထားသော အကွာအဝေးအတိုင်း တပ်ဆင်သည်	
20	ベース筋	ベースきん	အောက်ခံသံချောင်း		ベース筋を組立てる	အောက်ခံသံချောင်းကို တပ်ဆင်သည်	
21	帯筋 (フープ)	おびきん (ふーぶ)	ကော်လံတိုင်သံချောင်းအား ပတ်ထားသည့်သံခွေ		帯筋を組立てる	ကော်လံတိုင်သံချောင်းအား ပတ်ထားသည့်သံခွေကို တပ်ဆင်သည်	
22	下端筋	したばきん	ရက်မရှိသံခွေ၏ အောက်ဘက်ရှိ သံချောင်း		下端筋を組立てる	ရက်မရှိသံခွေ၏ အောက်ဘက်ရှိ သံချောင်းကို တပ်ဆင်သည်	
23	上端筋	うわばきん	ရက်မရှိသံခွေ၏ အပေါ်ဘက်ရှိ သံချောင်း		上端筋を組立てる	ရက်မရှိသံခွေ၏ အပေါ်ဘက်ရှိ သံချောင်းကို တပ်ဆင်သည်	
24	主筋	しゅきん	အဓိကသံချောင်း		主筋を組立てる	အဓိကသံချောင်းကို တပ်ဆင်သည်	
25	あばら筋	あばらきん	ရက်မ စသည့် အလျားလိုက် နေရာများတွင် သုံးသည့် သံချောင်းငယ်		あばら筋を組立てる	ရက်မ စသည့် အလျားလိုက် နေရာများတွင် သုံးသည့် သံချောင်းငယ်ကို တပ်ဆင်သည်	